

TABLE DES MATIÈRES

Poèmes saturniens

- Never more 6
- Mon rêve familial 8
- Soleils couchants 10
- Promenade sentimentale 12
- Chanson d'automne 14
- L'heure du berger 16
- VII — Le rossignol 18
- Femme et chatte 20
- Monsieur Prudhomme 22

Fêtes galantes

- Clair de lune 26
- Pantomime 28
- L'allée 30
- Les coquillages 32
- Cythère 34
- Le faune 36
- Mandoline 38
- Colombine 40
- L'amour par terre 44
- En sourdine 46
- Colloque sentimental 48

La bonne chanson

- I — Le soleil du matin doucement chauffe et dore... 52
- V — Avant que tu ne t'en ailles... 54
- VI — La lune blanche... 56
- XIX — Donc, ce sera par un clair jour d'été... 58

Romances sans paroles

- I — C'est l'extase langoureuse... 62
- III — Il pleure dans mon cœur... 64
- IV — Il faut, voyez-vous, nous pardonner les choses... 66
- V — Le piano que baise une main frêle... 68
- VII — O triste, triste était mon âme... 70
- VIII — Dans l'interminable... 72

OBSAH

Saturnské básně

- Never more /Hrubín/ 7
Důvěrný sen /Bergrová/ 9
Zapadající slunce /Seifert/ 11
Sentimentální procházka /Hrubín/ 13
Píseň podzemní /Holan/ 15
Chvilka pro milence /Hrubín/ 17
Slavík /Hrubín/ 19
Žena a kočka /Hrubín/ 21
Pan Prudhomme /Seifert/ 23

Galantní slavnosti

- Měsíčná záře /Hrubín/ 27
Pantomima /Seifert/ 29
V aleji /Hrubín/ 31
Mušle /Hrubín/ 33
Kythéra /Hrubín/ 35
Na sošku fauna v parku /Vrchlický/ 37
Mandolína /Hrubín/ 39
Kolombína /Hrubín/ 41
Smetený Mílek /Dyk/ 45
Tíše /Hrubín/ 47
Sentimentální rozhovor /Hrubín/ 49

Dobrá píseň

- I — Už slunce zatápí do zlata puncuje... /Bergrová/ 53
V — Než ti ránem zblednou líčka... /Bergrová/ 55
VI — Bělostný měsíc /Hrubín/ 57
XIX — To se nám v jasném létě vyplní /Hrubín/ 59

Pisně beze slov

- Je to roztoužené chvění /Hrubín/ 63
Zapomenutý popěvek /Seifert/ 65
Je třeba odpouštět nám, hleďte, není zbylí /Hrubín/ 67
V růžovém šeru piano se bělá /Hrubín/ 69
Ó trýzeň, trýzeň duše má... /Jelínek/ 71
Nudné k nepřejití /Hrubín/ 73

IX – L'ombre des arbres dans la rivière embrumée ... 76

Green 78

Spleen 80

Sagesse

V – Beauté des femmes, leur faiblesse et ces mains pâles ... 84

XVII – Les chères mains qui furent miennes ... 86

III – L'espoir luit comme un brin de paille dans l'étable ... 88

IV – Je suis venu, calme orphelin ... 90

V – Un grand sommeil noir ... 92

VI – Le ciel est, par-dessus le toit ... 94

VII – Je ne sais pourquoi ... 96

XIII – L'échelonnement des haies ... 100

Jadis et naguère

Pierrot 104

Kaléidoscope 106

Art poétique 110

Circonspection 114

Vendanges 116

Amour

A madame X ... 120

Parallèlement

II – Impression fausse 126

Mains 130

Chair

Les méfaits de la lune 138

Varia

Impressions de printemps 142

Sites urbains 144

Le livre posthume

Dernier espoir 150

Tak jako mátohy mrou stíny stromů /Hrubín/ 77
Green /Hrubín/ 79
Spleen /Hrubín/ 81

Moudrost

Ta křehká krása žen /Hrubín/ 85
Z těch rukou, jež jen já směl mítí /Hrubín/ 87
Jak stěblo slámy v chlévě naděje se třpytí ... /Čapek/ 89
Přišel jsem tichý, osiřelý /Hrubín/ 91
Černý spánek dlouhý /Jelínek/ 93
Obloha tichá nad střechou /Hrubín/ 95
Nevím proč jen, proč /Bergrová/ 97
Hřebeny keřů ladně běží /Bergrová/ 101

Kdysi

Pierot /Hrubín/ 105
Kaleidoskop /Bergrová/ 107
Básnické umění /Hrubín/ 111
Obezřelost /Hrubín/ 115
Vinobraní /Hrubín/ 117

Láska

Paní X /Hrubín/ 121

Paralelně

Myší šramot /Bergrová/ 127
Ruce /Bergrová/ 131

Tělo

Záludná luna /Bergrová/ 139

Varia

Jarní nálada /Hrubín/ 143
Městské krajiny /Čapek/ 145

Posmrtná kniha

Poslední naděje /Hrubín/ 151

Poznámka k Verlainovi a českým překladům 153